



NEWSLETTER

Polskiej Misji Katolickiej dla Kantonów Zurych i Glarus

Wiadomości, archiwum działalności i zapowiedzi wydarzeń

Spis treści

Życzenia bożonarodzeniowe

>>> [strona 2](#)

Program rekolekcji
adwentowych

Msze św. w okresie Bożego
Narodzenia

>>> [strona 3](#)

Zapowiedzi wydarzeń w PMK

>>> [strona 4](#)

Terminy kursu
przedmałżeńskiego w 2022 r.

Podziękowanie pomocnikom
św. Mikołaja

>>> [strona 5](#)

Pierwsza Komunia święta

>>> [strona 6](#)

Nowy rok szkolny

>>> [strona 7](#)

Pobłogosławienie różańców

>>> [strona 8](#)

Bierzmowanie

>>> [strona 9](#)

Spacer z okazji 103. rocznicy
odzyskania przez Polskę

Niepodległości

>>> [strona 10](#)

Nowi ministranci

>>> [strona 11](#)

W jakim języku mówi

św. Mikołaj?

>>> [strona 12](#)

Spotkanie z ks. bp. Josephem
Maria Bonnemain

>>> [strona 13](#)

Madonno z cudownego
medalika

>>> [strona 14](#)

Spotkanie przy "białym chlebie"

>>> [strona 15](#)

Ocalić od zapomnienia

>>> [strona 16](#)

Serdecznie zapraszamy Państwa do zapoznania się z dwudziestym siódmym wydaniem „Newslettera Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu”.



Słowo wstępne

Przed nami Święta Bożego Narodzenia. Pisząc ten tekst, czekam w napięciu na nowe przepisy dotyczące obostrzeń w pandemii. Jakie będą te święta? Czy nasi wierni pojedą do swoich rodzin rozsiansych po Polsce, innych krajach? Czy większość z nich zostanie Szwajcarii? Czy będą kolejne limity w kościele? Jak będziemy mogli sprawować Mszę świętą? Nie chcę sztucznie mnożyć pytań, ale nie ukrywam mojej niepewności i troski. Przez przypadek zobaczyłem na You Tube znaną mi dobrze kolędę śpiewaną przez Eleni. Jej słowa są bardzo piękne:

Do naszych serc, do wszystkich serc uspiionych. Dziś zabrzmiał dzwon, już człowiek obudzony. Bo nadszedł czas i Dziecię się zrodziło. A razem z Nim Maleńka przyszła Miłość.

Ta Maleńka Miłość, co w żłobie śpi, jest w stanie odmienić losy świata, a przede wszystkim w nasze serca wlać nadzieję, że po prostu damy radę i żaden wirus nas nie pokona. Dalej ta Maleńka Miłość jest w stanie zakopać mury podziałów między nami. Niech ten nadchodzący czas Bożego Narodzenia, będzie czasem w którym odpocznimy od kłopotów, zmartwień, niedobrych ludzi. Spróbujmy się trochę zatrzymać, pomyśleć o tym

co ważne. Do naszych serc przychodzi Miłość.

W ostatnich miesiącach wiele się działo w naszej Misji. Bogu dzięki, nie zredukowaliśmy naszej działalności. Udało nam się dostosować całkiem niezłe do nowej sytuacji. W obecnym numerze Newslettera znajdziecie Państwo relacje z niektórych wydarzeń. Przed nami Nowy Rok w który chcemy wejść z radością i nadzieją, że będzie lepiej!). Jak zawsze dziękuję za ogromne wsparcie i pomoc wielu naszych parafian.

Zapraszam do lektury i do zobaczenia na naszych Mszach świętych.

ks. Artur Czastkiewicz

ŻYCZENIA NA BOŻE NARODZENIE



Domenico Ghirlandaio (1449 – 1494)
Adoracja pasterzy, ok. 1490
Kościół Santa Trinita

Na nadchodzące Święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku

Życzymy Państwu,

radości ze spotkania z drugim człowiekiem przy wigilijnym stole, spokoju ducha, zdrowia i optymizmu.

Niech towarzyszy nam w tych dniach radość aniołów śpiewających Chwała na Wysokości Bogu!
Oni ogłaszają światu, że narodził się w Betlejem Jezus Chrystus, Zbawiciel Świata i Odkupiciel Człowieka.

Niech Nowy Rok obfituje w dobre wydarzenia i przyniesie wzrost naszej wierze. Oczywiście, życzymy też dobrego świętowania i spotkań z pełnych radości.

ks. Artur Cząstkiewicz wraz Panią Małgorzatą Milczuk i Panią Ewą Rutkowską



CZAS ADWENTU I BOŻEGO NARODZENIA

"Niebioso, rosę ślijcie nam z góry. Niech serca nawiedzi Zbawca nasz"

Pieśń adwentowa

Zapraszamy na rekolekcje adwentowe

ZURYCH

REKOLEKCJE ADWENTOWE

Piątek, 17.12.2021, dolny kościół
godz. 19:00 Msza św. roratnia (*50 OSÓB)

Sobota, 18.12.2021, górny kościół
godz. 18:00 Spowiedź
godz. 18:30 Msza św. z nauką rekolekcyjną
(* Z CERTYFIKATEM)

Niedziela, 19.12.2021, górny kościół
godz. 11:45 Spowiedź
godz. 12:15 Msza św. z nauką rekolekcyjną
(* Z CERTYFIKATEM)
godz. 13:30 Msza św. z nauką rekolekcyjną (*50 OSÓB)

WINTERTHUR

REKOLEKCJE ADWENTOWE

Sobota, 18.12.2021
godz. 16:00, Msza św. z nauką rekolekcyjną (*50 OSÓB)

Niedziela, 19.12.2021
godz. 15:30, Msza św. z nauką rekolekcyjną (*50 OSÓB)
godz. 17:00, Msza św. z nauką rekolekcyjną (*50 OSÓB)

CZAS BOŻEGO NARODZENIA

ZURYCH

OKRES BOŻEGO NARODZENIA

Piątek, 24.12.21
godz. 24:00 Pasterka, (górny kościół, *Z CERTYFIKATEM)

Sobota, 25.12.21 - Uroczystość Bożego Narodzenia
godz. 12:15 Msza św., (górny kościół, *Z CERTYFIKATEM)
godz. 13:30 Msza św., (górny kościół, *50 OSÓB)

Niedziela, 26.12.21 - Święto Świętego Szczepana
godz. 12:15 Msza św., (górny kościół, *Z CERTYFIKATEM)
godz. 13:30 Msza św., (górny kościół, *50 OSÓB)

Sobota, 01.01.21 Uroczystość Bożej Rodzicielki
godz. 12:15 Msza św. (górny kościół, *Z CERTYFIKATEM)

Niedziela, 02.01.21
godz. 12:15 Msza św. (górny kościół, *Z CERTYFIKATEM)
godz. 13:30 Msza św. (górny kościół, *50 OSÓB)

Czwartek, 06.01.21 - Uroczystość Trzech Króli
godz. 19:00 Msza św. (górny kościół, *Z CERTYFIKATEM)

WINTERTHUR

OKRES BOŻEGO NARODZENIA

Sobota, 25.12.21 - Uroczystość Bożego Narodzenia
godz. 15:30 Msza św. (*50 OSÓB)
godz. 17:00 Msza św. (*50 OSÓB)

Niedziela, 26.12.21 - Święto Świętego Szczepana
godz. 15:30 Msza św. (*50 OSÓB)
godz. 17:00 Msza św. (*50 OSÓB)

MSZE ŚWIĘTE ONLINE



W każdą niedzielę i uroczystość kościelną w czasie pandemii, zapraszamy wszystkich Państwa, szczególnie tych, którzy z różnych powodów nie mogą przyjść na Eucharystię do Kościoła Herz Jesu na Wiedikonie w Zurychu.

Zapraszamy do łączności z nami za pośrednictwem Facebooka. Transmitujemy Mszę św. live z naszego Kościoła.

Wystarczy wejść na nasz [profil na Facebooku](#) i razem z nami brać udział w modlitwie.

Pasterka będzie transmitowana o godzinie 24.00.

Dziękujemy Panu Tomkowi i Ewie Szewczykom za pomoc w realizacji transmisji Mszy świętych.

9 stycznia 2022

NIEDZIELA CHRZTU PAŃSKIEGO



Jeden jest Pan, jedna wiara, jeden chrzest (Ef 4.5)

W dniu 9 stycznia obchodzimy w liturgii Kościoła niedzielę Chrztu Pańskiego.

Podczas Mszy świętej 38 dzieci, które przygotowują się do przyjęcia pierwszej komunii świętej odnowią swoje przyrzeczenia z chrztu. Towarzyszyć im będą rodzice, którzy również biorą czynny udział w całym przygotowaniu do tego wydarzenia. Jest to dla naszej wspólnoty moment bardzo ważny i wzruszający, zwłaszcza dla rodziców.

6 stycznia 2022

UROCZYSTOŚĆ TRZECH KRÓLI



„Oddali Mu pokłon...”

Na pamiątkę oddania czci małemu Jezusowi przez Mędrców ze Wschodu oznaczamy drzwi naszych mieszkań literami C+M+B i podajemy aktualny rok.

Gest ten stanowi jednocześnie prośbę o Boże błogosławieństwo dla wszystkich mieszkańców i odwiedzających. W kościele poświęcamy kredę i kadzidło, które przypominają o darach złożonych przez Wędrowców. Dzisiaj już coraz trudniej kredą oznaczać nasze mieszkania, zwłaszcza kiedy drzwi są białe, dlatego przygotowaliśmy dla Państwa specjalne naklejki.

Zapraszamy 6 stycznia na Mszę świętą o godz.19.00.

2 lutego 2022

OFIAROWANIE PAŃSKIE



Święto światła

Kiedy sięgamy do Pisma Świętego, to napotykamy scenę ewangeliczną według św. Łukasza (por. 2, 22-32) przedstawiającą ofiarowanie Jezusa w świątyni. O tym wydarzeniu przypomina nam nie tylko liturgia Święta Pańskiego, ale także czwarta tajemnica pierwszej części różańca.

Nową świątynią dzisiaj jest Kościół, w którym możemy spotkać Jezusa i - jak Symeon - przyjąć Go do serca. Napełnić się słowem Pana, które jest "pochodnią dla stóp naszych" i światłem na naszej ścieżce, nasycić Jego Ciałem. W naszej polskiej tradycji dzień ten nazywany jest również świętem Matki Bożej Gromnicznej. Przynieśmy nasze świece i spotkajmy się na wspólnej modlitwie. Msza św. w tym dniu o godz.19.00.

KURS PRZEDMAŁŻEŃSKI W PMK ZURYCH

TERMINY NA 2022 ROK

SPOTKANIE Z KSIĘDZEM:

19.01.2022, godz. 18:30

19.05.2022, godz. 18:30

15.09.2022, godz. 18:30

SPOTKANIE W RAMACH PORADNI MAŁŻEŃSKIEJ

28.01.2022, godz. 18.30

06.05.2022, godz. 18.30

23.09.2022, godz. 18.30

Wymagane jest zgłoszenie drogą mailową
misja.zurich.sekretariat@gmail.com

Udział w obu spotkaniach tworzy całość kursu.
Wszystkie informacje dotyczące kursu
znajdują się na [stronie internetowej](#).



*Światłem rozjaśnij naszą myśl,
W serca nam miłość świętą wlej
I wąż słabość naszych ciał
Pokrzep stałością mocy Twej*

Hymn do Ducha Świętego

Cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci moich najmniejszych, Mnieście uczynili. Mt 25,40

PODZIĘKOWANIE POMOCNIKOM ŚW. MIKOŁAJA

Święty Mikołaj jak co roku potrzebował pomocników. Nie zabrakło ich w Polskiej Misji w Zurychu. Pragniemy z całego serca podziękować wszystkim: zaczynając od najmłodszych, a kończąc na najstarszych.

Otworzyliśmy po raz kolejny nasze serca na potrzeby dzieci i młodzieży ze świetlicy socjoterapeutycznej z Białymstoku. Dziękujemy przy tej okazji Panu Arturowi Galińskiemu, który od lat organizuje transport do Polski, Panu Pawłowi Poklepie, który dowiózł nasze dary serca bezpiecznie do Białegostoku.

Zapraszamy do obejrzenia krótkiego i ciepłego [filmiku](#), jaki przesłała siostra Maksymiliana koordynująca świetlicę.

Filmik zamieszczony jest na naszym [Facebooku](#) misji.

A na koniec dla wszystkich darczyńców słowa św. Pawła "radosnego darczyńcę miłuje Bóg!" 2 Kor 9,7

Jeszcze raz wielkie Bóg zapłać Wszystkim!



"Długo czekaliśmy na Ciebie Panie Jezu..."

PIERWSZA KOMUNIA ŚWIĘTA POLSKIEJ MISJI KATOLICKIEJ W SZWAJCARII W KOŚCIELE HERZ JESU W ZURYCHU



Dnia 19 września o godzinie 12.15 odbyła się szczególna uroczystość dla uczniów Polskiej Szkoły w Zurychu oraz Szkoły Przy Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu, Przyjęcie Pierwszej Komunii Świętej. Wzięło w niej udział 26 dzieci. Obecni byli ich rodzice, rodzeństwo, chrzestni, dziadkowie i liczni goście.

Przygotowania na ten Wielki Dzień trwały cały rok. Rodzice dzieci pierwszokomunijnych brali udział w kilku spotkaniach z Księdzem Arturem i katechetką, Panią Małgosią. Uczniowie poznawali na lekcjach religii istotę, tło, wielkość tego zdarzenia, a także znaczenie Dekalogu i spowiedzi.

W czasie kilku mszy świętych Ksiądz Artur uroczystie pobłogosławił i wręczył dzieciom: różańce, medaliki, a także dwujęzyczne modlitewniki. Pani Małgosia na próbach ćwiczyła z uczniami

m.in.: śpiew pieśni, kolejność składania darów ołtarza, odmawianie intencji mszalnych i recytację wierszy.

W ten niezwykły dzień Jezusa do swych serc po raz pierwszy przyjęli: *Drochomirecki Witold, Feldges Julia, Głowaty Karolina, Golicz Michał, Hryciuk Karolina, Ilasz Julia, Iwanicka Anna, Jońska Laura, Kimsa Zuzanna, Kottman Maksymilian, Krawczonek Nina, Kubicka Maja, Kulig Julia, Lipczyńska Klara, Lyczak Maria, Naudzius Krystian, Nowak Miron, Okólski Adam, Rybczak Julian, Singh Alex, Skroban Alan, Szymik-Kozaczko Kajetan, Wasiak Julia, Wawrzyniak Natalia, Wenta Daniel, Zapala Filip.*

Atmosferę umilili wszystkim obecnym Państwo Marta i Łukasz Mirosław, odpowiedzialni za oprawę muzyczną, jak

również Pani Katarzyna Serema - skrzypaczka i Pan Tomasz Zebura - organista.

Ta uroczystość na zawsze zapadnie w naszych sercach, dlatego chcielibyśmy podziękować wszystkim rodzicom zaangażowanym w przygotowanie tego niezapomnianego dnia, szczególnie Państwu Iwanickim za uwiecznienie tej pięknej ceremonii na zdjęciach. Stokrotne dzięki należą się jednak Księdzu Arturowi za piękną mszę świętą oraz Pani Małgosi za całokształt przygotowywania dzieci.

Naszym pociechom życzymy trwania w łasce Jezusa oraz kroczenia w świetle Pana przez całe życie. Aby ich zawsze prowadził Swą drogą w Duchu radości, prawdy i miłości. Obfitości łask Bożych!



NOWY ROK SZKOLNY UROCZYŚCIE OTWARTY!



Z wielkim entuzjazmem, 5 września rozpoczęliśmy rok szkolny 2021/2022 w Polskiej Szkole w Zurychu, przy Polskiej Misji Katolickiej.

Grono pedagogiczne serdecznie powitało siedemdziesięcioro uczniów wraz z rodzicami. Dla każdego z uczniów grupy przedszkolnej, I, II, III klasy i grupy najstarszej czekał drobny upominek. Uczniowie opowiedzieli nauczycielom o swoich przeżyciach i wspomnieniach z wakacji, po czym wszyscy udali się na spotkanie z pierwszoklasistami, dla któ-

rych z pewnością był to bardzo ważny dzień. Po uroczystym odśpiewaniu narodowego hymnu Polski, odbyło się pasowanie uczniów klasy pierwszej, zakończone pamiątkową fotografią wszystkich uczniów i nauczycieli. Po uroczystości Pasowania na Ucznia, odbyło się spotkanie wprowadzające w nowy rok szkolny dla rodziców. Został omówiony plan na najbliższy rok szkolny, formy komunikacji, a z grona rodziców wybrano dwóch członków do Rady Rodziców. Rozpoczęcie roku szkolnego zakończyło się mszą świętą, podczas której,

ks. Artur udzielił błogosławieństwa wszystkim dzieciom, młodzieży, rodzicom oraz nauczycielom na nowy rok szkolny. Poświęcone zostały również książki i przybory szkolne.

Jako grono pedagogiczne jesteśmy dumni, że możemy współpracować z coraz większą liczbą osób. Dziękujemy wszystkim rodzicom i uczniom za obecność i pozytywne nastawienie na nowy rok szkolny!

Fot. E. Rutkowska, A. Giernalczyk



“MARYJO KRÓLOWI RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO MÓDL SIĘ ZA NAMI...”



Pobłogosławienie różańców dzieciom rozpoczynającym przygotowanie do Pierwszej Komunii Świętej w Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu.

W niedzielę 12 września, dzieci przygotowujące się do Pierwszej Komunii Świętej, otrzymały swoje różańce. Miało to miejsce podczas Mszy Świętej. Ks. Artur pobłogosławił różańce, a nastę-

pnie wraz z Panią Małgorzatą wręczyli je zebranim przy ołtarzu dzieciom. Podczas tej uroczystości dzieci mogły wysłuchać wspomnienia Ks. Artura o tym jak otrzymał swój pierwszy różaniec. *W czasach, gdy byłem jeszcze ministrantem, siostra zakonna dała mi do ręki mały przedmiot... - zaczął swoje opowiadanie Ks. Artur. Ten przedmiot*

okazał się małym 10-częstkowym różańcem z masy plastikowej. I tak ks. Artur rozpoczął odkrywanie piękna Modlitwy Różańcowej.

Życzymy naszym Drogim Dzieciom, aby różaniec stał się dla nich ukochaną modlitwą.

Fot. E. Rutkowska



BIERZMOWANIE W PMK ZURYCHU



*Daj Twoim wierzącym,
W Tobie ufającym
Siedmiorakie dary.
Daj zasługę męstwa,
Daj wieniec zwycięstwa,
Daj szczęście bez miary*

W dniu 14 listopada 2021 roku odbył się w naszej misji Sakrament Bierzmowania. Tym razem wydarzenie to było podwójnie wyjątkowe, gdyż odbywało się w czasie pandemii i związanych z tym obostrzeniami. Po dwuletnim okresie przygotowań. 26 kandydatów przyjęło sakrament bierzmowania podczas pięknej mszy odprawianej przez Księdza Luisa Varandas, Księdza Artura oraz Księdza Jana.

Odrodzeni przez chrzest i umocnieni przez bierzmowanie, stajemy się budowniczymi nowej cywilizacji prawdy i miłości. Stają przed nami wielkie zadania.

Ufając jednak w pomoc Ducha Świętego przyjmujemy je z wdzięcznością i odpowiedzialnością.

Myślę, że mówię w imieniu wszystkich Bierzmowanych, kiedy mówię jak bardzo jesteśmy dumni, że mogliśmy wziąć udział w takiej pięknej i eleganckiej uroczystości.

Kiedy rozpoczynaliśmy nasze przygotowania nikt nie mógł przewidzieć, że tym razem proces ten potrwa prawie dwa lata. Niemniej jednak, udało nam się kilkakrotnie spotkać, aby porozmawiać o tym czym jest Sakrament Bierzmowania i w jaki sposób należy się do niego duchowo przygotować i go celebrować.

Tej szczególnej niedzieli mogliśmy zobaczyć kościół pełen wiernych, kandydatów oraz ich rodziny i przyjaciół. Widok ten był wyjątkowy i podkreślał ważność tej uroczystości.

Chcielibyśmy podziękować Księdzu Luisowi oraz Księdzu Arturowi za ich posługę, za wygłoszone Słowo pełne troski o nas oraz za duchowe przeprowadzenie nas przez Sakrament w przyjacielskiej i ukierunkowanej na młodej atmosferze. Serdecznie dziękujemy również Pani Małgosi za trud włożony w przeprowadzenie nas przez proces przygotowania oraz oprawy tego szczególnego dla nas wszystkich dnia.

Dziękujemy też naszym Rodzicom i Świadkom oraz przyjaciołom i wspólnocie parafialnej, za duchowe wsparcie i modlitwy w naszej intencji.

Ten Sakrament nas umocnił i będzie nam dawał siłę i odwagę na lata młodości i dorosłości.

Fot. A. Giernalczyk



SPACER Z OKAZJI 103 ROCZNICY ODZYSKANIA PRZEZ POLSKĘ NIEPODLEGŁOŚCI



Naród, który traci pamięć przestaje być Narodem - staje się jedynie zbiorem ludzi, czasowo zajmujących dane terytorium - Józef Piłsudski

W niedzielę 7 listopada klasa IV szkoły przy PMK w Zurychu odbyła lekcję historii w terenie. Razem ze swoją nauczycielką, panią Agnieszką, pojechała spod szkoły tramwajem w okolice Politechniki Zuryskiej (ETH), gdzie pod adresem Auf der Mauer 13 w 1914 roku mieszkał marszałek Józef Pił-

sudski, a świadczy o tym tablica pamiątkowa. Ten dom był ponadto miejscem spotkań wpływowych Polaków i ośrodkiem kształtowania się polskiej tożsamości narodowej.

W tym miejscu wspólnie z przedstawicielami starszej Polonii odśpiewaliśmy hymn Polski, a każde dziecko miało czerwony goździk, którego mogło złożyć pod tablicą. Uczniowie rozwiązyali też test związany z odzyskaniem przez Polskę niepodległości.



Następnie klasa odwiedziła jeszcze jedno miejsce - korytarz na Politechnice, gdzie jest wmurowana tablica ku pamięci Gabriela Narutowicza - pierwszego prezydenta Polski, który też był profesorem budownictwa na tej uczelni. Tam również można było złożyć kwiaty i odśpiewać tradycyjną pieśń *Marsz Polonia*.

Dzieci wróciły do szkoły o godzinie 12 kolejką Polybahn i tramwajem zdążając na mszę świętą.



PRZYJĘCIE NOWYCH KANDYDATÓW DO GRONA MINISTRANTÓW



“Nie można być dobrym ministrantem, jeśli nie jest się dobrym człowiekiem i dobrym uczniem Chrystusa”

Kim jest ministrant? Termin ministrant pochodzi od łacińskiego słowa *ministrare*, które oznacza *służyć*. Ta służba objawia się przy ołtarzu podczas liturgii, zadaniem ministranta jest bowiem pomaganie kapłanowi w sprawowaniu świętych czynności. W ten sposób ministrant de facto służy Panu Bogu. Jednak nie można być dobrym ministrantem, jeśli nie jest się dobrym człowiekiem i dobrym uczniem Chrystusa.

Możliwość bycia blisko największych cudów na świecie, jakie się dokonują podczas każdej Mszy Świętej jest wielkim zaszczytem i wyróżnieniem, jednak równocześnie wiąże się ze sporą odpowiedzialnością. Bycie ministrantem nie zaczyna się w momencie rozpoczęcia liturgii i nie kończy się z jej zakończeniem. Tą granicą również nie jest zakrystia. Ministrantem jest się cały czas. Zarówno w sprawach poważnych jak dawanie swoją postawą świadectwa jak i tych pełnych śmiechu i radości podczas wspólnych działań.

W pierwszą niedzielę Adwentu 28 lis-

topada do grona ministrantów dołączyły dwie kandydatki Marysia Lyczak i Klara Lipczyńska. Gratulujemy nowym ministrantkom!

Przy tej okazji modliliśmy się i dziękowaliśmy wszystkim poczynając od najmłodszych do najstarszych za ich służbę, otwartość i odwagę bycia świadkiem Chrystusa w dzisiejszym świecie.

Możliwość bycia blisko największych cudów na świecie jest wielkim zaszczytem i wyróżnieniem.

Zapraszamy wszystkich chętnych do tej pięknej służby!

Fot. A. Giernalczyk



W JAKIM JĘZYKU MÓWI ŚW. MIKOŁAJ?



To ten czas w roku, gdy w Newsletterze pojawia się informacja "Jak co roku w PMK w Zurychu odbyło się spotkanie dzieci ze św. Mikołajem". W tym nietypowym „coronowym” roku, ta typowa wzmianka o spotkaniu z Mikołajem też nieco się zmutuje i zmodyfikuje i nie tylko dlatego, że Mikołaj nosił maseczkę. Mikołaj przychodzi do dorosłych jako inspiracja do refleksji...

Mieszkając w Polsce, nigdy mi do głowy nie przyszło, żeby zastanawiać się, czy Św. Mikołaj w każdym kraju jeździ na saniach i mówi po polsku. To było oczywiste, że nie chodzi z towarzyszem, ubranym na czarno, a obok prowadzi osiołka. A co, jeżeli moje dziecko, wychowujące się w Szwajcarii, znałoby nie Św. Mikołaja a właśnie Samichlaus, Schmutzli, Esel i nie przypuszczałoby,

że może być inaczej. Który jest zatem właściwy i dlaczego?

Właściwe jest, żeby pokazać dziecku różnorodność wśród tradycji i nauczyć je szacunku oraz zaszczerpieć mądrą ciekawość, która będzie bodźcem do czerpania tego, co jest dobre i powielania tego, co nas czyni lepszymi. A na przykładzie różnic dotyczących św. Mikołajów można wytłumaczyć, że przecież obaj to porządne dobre chłopaki, że się po prostu między sobą różnią, a to przecież nic złego. Nie wartościujemy który jest lepszy i dlaczego. Bogactwo różnorodności jest wielkim darem mieszkańców takiego kraju jak Szwajcaria, gdzie spotykają się różne kontynenty, tradycje, języki, stroje, kuchnie, historie... Nie udawajmy, że Mikołaj mówi tylko po niemiecku lub tylko

po polsku. Mikołaj daje innym, tym Małym, tym Słabszym, nie oczekując niczego innego niż bycie dobrym dla innych.

W tym miejscu trzeba również podkreślić i podziękować dzieciom, które z wielką cierpliwością i pokojem serca zaczekały do końca. Dzieci te zostały obdarowane nie tylko prezentem, ale możliwością spokojnego spojrzenia Mikołajowi w oczy i spotkania, które pisze się przez duże "S". Te "dzieci z końca kolejki" wzruszyły najbardziej serca nas dorosłych i samego Mikołaja swoją dojrzałością... Można powiedzieć: "ktoś musi być ostatni...", ale dzieci te wybrały to same, aby być na końcu kolejki!

Fot. A. Giernalczyk



SPOTKANIE Z KS. BISKUPEM JOSEPEM MARIA BONNEMAIN



Wspaniała rodzinna atmosfera, doskonałe pełne odniesień do życia kazanie, otwartość, spontaniczność, naturalność, radość i autentyczność, to tylko niektóre słowa, które można było usłyszeć po Mszy św. w drugą niedzielę adwentu w naszej Misji. Nasz nowy ks. biskup Joseph Maria Bonnemain, który od marca kieruje diecezją Chur do której należy PMK w Zurychu, przyjechał do nas w odwiedziny.

Najpierw odbyło się spotkanie z rodzicami dzieci pierwszokomunijnych. Biskup mógł odpowiedzieć na pytania, np. jakie widzi różnice między ko-

ściołem w Szwajcarii, a w innych krajach oraz co powiedział mu Papież Franciszek, jak biskupi pojechali na wizytę do Rzymu. Biskup Joseph już na początku powiedział, że choć nie mówi po polsku, to to nie jest ważne, ważny jest dla niego język serca, to jacy jesteśmy, jak ze sobą rozmawiamy. Dało się czuć szczerłość i niezwykła otwartość naszego Biskupa. Później w kazaniu mówił on, że przygotować drogę Panu, znaczy zbudować w głębi swojego serca autostradę, po której Jezus będzie mógł jak najszybciej do nas dotrzeć. Bardzo osobistym gestem było przekazanie dzie-

ciom pierwszokomunijnym Cudownego Medalika. Ks. Biskup zatrzymał się na chwilę nad każdym dzieckiem i każde pobłogosławił.

Po Mszy św. odbyło się spotkanie ze świętym Mikołajem. Ks. Biskup Joseph wyszedł mu na spotkanie i powitał go z radością. Mimo, iż jest czas pandemii i z wielu rzeczy musimy zrezygnować na konto dystansu społecznego, to bez wątplenia spotkanie z biskupem Josephem było świętem wspólnoty naszej Misji, gdzie naprawdę dało się poczuć, że nasze serca są zjednoczone.

Fot. A. Giernalczyk



MADONNO Z CUDOWNEGO MEDALIKA



O Maryjo, bez grzechu poczęta, módl się za nami, którzy się do Ciebie uciekamy (...) czuwasz nad Kościołem, którego jesteś Matką.

Czuwasz nad każdym ze swoich dzieci. Otrzymujesz dla nas od Boga wszystkie te łaski, które symbolizują świetliste promienie wychodzące z Twoich otwartych rąk.

Pod jednym warunkiem:

że odważymy się Ciebie o nie prosić, że iść będziemy do Ciebie z dziecięcą ufnością i prostotą.

Tak prowadzisz nas wciąż do Twego Boskiego Syna.

Jan Paweł II, Kaplica objawień Cudownego Medalika - Paryż, ul. du Bac - 31 maj 1980 r.

W drugą niedzielę adwentu, 5 grudnia 2021, dzieci przygotowujące się do Pierwszej Komunii Świętej brały udział w wyjątkowo uroczystej Mszy Świętej. Powodem były odwiedziny naszej misji, przez Biskupa Chur, Jego Ekscelencję Josepha Marię Bonnemain. Swoją obecnością, anegdotami, nauką o języku serca dla rodziców dzieci pierwszokomunijnych oraz niebywale głębokim kazaniem tłumaczonym przez Księdza

Artura sprawił, iż ten dzień na długo pozostanie w pamięci. Nasze pociechy włączyły się w liturgię, uświetnioną akompaniamentem chóru. W czasie mszy świętej dzieci otrzymały z rąk niebywałego gościa pobłogosławiony Cudowny Medalik Niepokalanego Poczęcia św. Katarzyny Labouré. Ksiądz Biskup udzielił każdemu dziecku indywi-

dualnego błogosławieństwa. Nie była to jedyna niespodzianka tego dnia, pod koniec uroczystości naszą świątynię odwiedził jeszcze jeden biskup z Miry :), który rozdał wszystkim maluchom małe podarunki.

Fot. A. Giernalczyk



SPOTKANIE PRZY "BIAŁYM CHLEBIE" SZKOŁA POLSKA PRZY PMK



*Oto zwiastuję Wam radość wielką (...)
dziś w mieście Dawida narodził się
wam Zbawiciel... Łk 2, 10-11*

Zbliżamy się dużymi krokami do Świąt
Narodzenia Pańskiego. Kończą się po-
woli aktywności w pracy, ostatnie za-
jęcia w szkole etc...

W niedzielę 12 grudnia odbyły się
ostatnie lekcje w Szkole Polskiej przy
naszej misji w kończącym się roku
2021.

Zaproszeni przez ewangelistę św. Łu-
kaszka do radości - spotkaliśmy się ra-
zem przy pięknych choinkach i żłóbku,
aby choć na krótki moment pobyc
razem. Ksiądz Artur opowiedział dzie-
ciom historię figurki przywiezionej
z Betlejem i postaciach, które widzimy
w naszych szopkach.

Radosne oczy dzieci i ich otwartość
przypominają nam dorosłym nieus-
tannie o ufności i otwartości.

Razem śpiewaliśmy kolędy. Dzieci
otrzymały specjalnie zapakowany opła-

tek, aby zanieść go do swoich rodzi-
ców. Na tym krótkim spotkaniu pamię-
taliśmy w modlitwie o nieobecnych
w dniu dzieciach, które są chore lub na
kwarantannie.

Nie pozwoliliśmy odebrać sobie ra-
dości i tą radością chcemy dzielić się
z innymi - pamiętając o słowach z Listu
do Tesaloniczan - *Zawsze się radujcie,
nieustannie się módlcie! W każdym po-
łożeniu dziękujcie!*

Fot. A. Giernalczyk



OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA....



W niedzielne popołudnie dzieci ze szkoły przy Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu, ich rodzice i nauczyciele spotkali się w liczonym gronie na dziedzińcu Muzeum Polskiego w Rapperswilu, po czym przeszli pod „kolumnę wolności”.

Ksiądz Artur przywitał dzieci i ich rodziców bardzo serdecznie tłumacząc znaczenie miejsca spotkania. Ten pomnik z orłem na szczycie - Kolumna Barska - został wzniesiony z inicjatywy hrabiego Władysława Platera w 1868 roku, czyli w setną rocznicę konfederacji barskiej. Warto podkreślić, że polskie muzeum jest najstarsze w Szwajcarii - starsze nawet od Muzeum Narodowego w Zurychu.



Dzieci i rodzice - podzieleni na dwie grupy, zostały oprowadzone przez Panią dyrektor Annę Buchmann po muzeum, które zostanie oficjalnie zamknięte z końcem czerwca 2022 roku, pozostawiając tylko bibliotekę i archiwum. Szczególne zainteresowanie



dzieci wzbudził kwadratowy stół, którego pole można dwukrotnie powiększyć rozkładając go ze środka.

Pani Agnieszka Bryndal przygotowała repertuar polskich kolęd, gdzie dzieci miały możliwość zgadywania tytułów kolęd oraz ich śpiewania. Każde dziecko wyszło z symbolicznym upominkiem - drewnianymi ludowymi ptaszkami.

Było to ostatnie spotkanie uczniów naszej szkoły w tym roku - odbyło się w świątecznej atmosferze. Taka lekcja w muzeum przybliżyła dzieciom i ich rodzicom piękną historię obecności Polaków w Szwajcarii.

Fot. A. Giernalczyk

ZURYCH

Polska Misja Katolicka

w kościele Herz Jesu w Zurychu (Wiedikon)
Aemtlerstrasse 43a
8003 Zürich

Tel. 044 461 47 10

E-mail: misja.zurich.sekretariat@gmail.com

Sekretariat:

Małgorzata Milczuk
Ewa Rutkowska

wtorek (Di): 9.30-12.00, 13.30-18.00

czwartek (Do): 9.30-12.00, 13.30-18.00

niedziela (Son): 13.30-14.15

www.zhkath.ch/polenmission/pl

Facebook: [Polska Misja w Zurychu](https://www.facebook.com/PolskaMisja.w.Zurychu)

Konto pocztowe:

Katholische Polenmission

PostFinance, IBAN : CH02 0900 0000 8007 4005 7

MSZE ŚW. W CZASIE PANDEMII

w każdą niedzielę o godz. 12.15 (okres wakacji)
górny kościół Herz Jesu w Zurychu Wiedikon

1. piątek miesiąca: Msza św. o godz. 19.30
(w j. niemieckim i polskim), dolny kościół Herz Jesu.

1. sobota miesiąca: różaniec i nabożeństwo fatimskie
z wystawieniem Najświętszego Sakramentu. Msza św. jest
przeniesiona na sobotę wieczór (od września)

2. piątek miesiąca, adoracja Najśw. Sakramentu
godz. 08.00-22.00.



WINTERTHUR

Kościół St. Josef

Nägelsestr. 46
8406 Winterthur

Duszpasterz

ks. Jacek Jeruzalski
jacek.jeruzalski@kath-winterthur.ch

Msze Świąte

2. niedziela miesiąca - godz. 17.00
3. niedziela miesiąca - godz. 17.00
4. niedziela miesiąca - godz. 17.00

OBERSTAMMHEIM

Kirchweg
8477 Oberstammheim

**Sekretariat PMK dla mieszkańców
regionu Winterthur znajduje się
w Zurychu**

Tel. 044 461 47 10

misja.zurich.sekretariat@gmail.com
www.zhkath.ch/polenmission/pl/wspolnota-w-winterthur

Redakcja: ks. kan. dr Artur Czastkiewicz, Małgorzata Milczuk, Ewa Rutkowska

Autorzy tekstów: Dominika Kempa-Kuś, Grzegorz Karwacki, Aleksandra Kleszczewska, Agnieszka Lipczyńska, Małgorzata Milczuk, Renata Moskwa, Monika Przesław, Danuta Wenta

Projekt graficzny: Monika Czepielewska-Wóycicka